

To Access Interpretation via Your Computer | 通過你的電腦取得口譯

Para acceder a la interpretación a través de su computadora



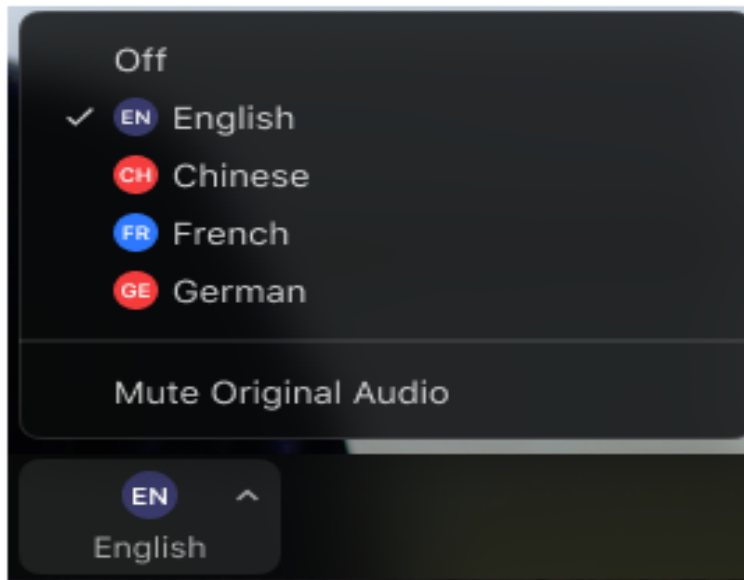
1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**.



在下方會議/網絡研討會控件中，單擊“口釋”

1. En el control de seminarios web, haga clic en interpretación

2. Click the language that you would like to hear.



點擊您想听的語言

2. Haga clic en el idioma que desea escuchar, español

3. (Opcional) si solo desea escuchar el lenguaje interpretado, haga clic en silenciar el audio original.

3. (Optional) To only hear the interpreted language, click **Mute Original Audio**.

(可選) 僅聽到翻譯的語言，請點擊“關原始音”

To Access Interpretation via Your Mobile Phone | 通过手机获取口译服务

Para acceder a la interpretación a través de teléfono móvil.

 Android |  iOS

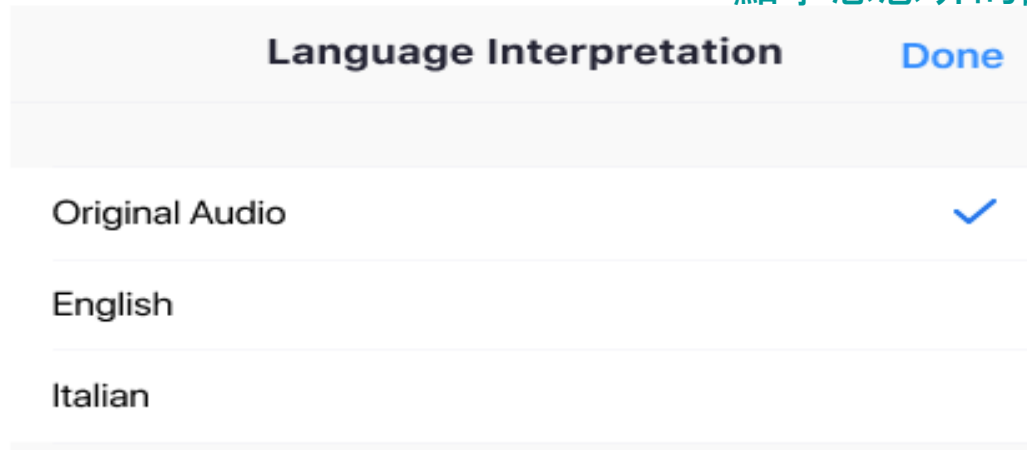
1. In your meeting controls, tap ... **More**. 在您的會議控件中，點擊...更多



1. En el control de seminarios web, haga clic en mas (3 puntos)

2. Tap **Language Interpretation**. 點擊語言翻釋 2. Haga clic en interpretación

3. Tap the language you would like to hear. 點擊您想听的語言 3. Haga clic en el idioma que desea escuchar, español



4. (Optional) Tap the toggle to **Mute Original Audio**.

(可選) 點擊切換按鈕以使原始音頻靜音 4. (Opcional) si solo desea escuchar el lenguaje interpretado, haga clic en silenciar el audio original.

5. Click **Done**. 點擊完成 5. Haga clic hecho/Done

在COVID-19疫情期內特殊健康需要兒童和他們家庭的教育挑戰

第2部份：提供服務和倡議你的權利

2020年9月25日星期五

欢迎

簡報者



Alison Stewart,
特殊需要融和計劃經理



Lilian Ansari, 特殊需要家長倡議者



Cheryl Theis, DREDF



Suge Lee, Disability Rights California



Lilian Ansari
特殊需要家長倡議者





Disability Rights Education & Defense Fund

**在COVID-19
危機期內倡議特
殊健康需要兒童
之需要**





Disability Rights Education & Defense Fund

- 傷健人士和傷健兒童家長之獨特聯盟
- 全國法律和政策中心，致力於保護和促進傷健人士的公民權利和人權
- 傷殘權利是公民權利
- **願景：**一個公正的世界，所有人均能充份和獨立生活而無歧視
- 教育立法者和制定政策者有關影響傷健人士權利的議題（例如 IDEA, ADA）

***DREDF 致力於在此疫情期內保護和支持傷健人士的公民權利 - 請瀏覽我們的網頁多方面的更多資料：** www.dredf.org



Disability Rights Education & Defense Fund

DREDF 兒童和家庭倡議計劃

- 我們是家長訓練和資訊 Parent Training and Information (PTI) 中心國家網絡的一部份，中心由美國教育部資助
- The DREDF PTI服務阿拉美達、康達科斯達和San Joaquin縣。查找你附近的PTI，請上網：[Find Your Parent Center | Center for Parent Information and Resources](#)

資訊就是力量！好的倡議從明白你的權利和選擇因而你可以有效地參與開始。

有持續的，具知識的倡議者支持之傷健兒童，最有可能取得適當的服務和支援！

最佳實踐：學習和學校合作，有效地參與，有需要時予以挑戰，任何時候如可能在本地層次解決問題。

這太難了！

「有些我認識的家長被告知他們的孩子之IEP在遙距學習期內無法充份達到他們的需要——他們不只比平常取得更少的教學，同時得到更少的個別化教學具意義的支援。「我認為大部份家庭都是通情達理的，但學生的權利在疫情期內不應改變，」自閉症自我促進網絡的行政主任Julia Bascom說。家長律師和倡議者委員會行政主任Denise Stile Marshall強調對傷健學生而言，學校需承擔責任並無豁免可言。

「你可以在家長和校區雙方同意下修訂IEP，而你可以根據對目前情況什麼可行的，加入一個附錄，」Marshall說，「但家長和管理人需要記得「儘量做好」並非法律標準。」

https://www.nytimes.com/interactive/2020/09/10/magazine/special-education-covid.html?fbclid=IwAR3TR1QMvJW_8jYt1hJv594knAsMNyJQI46Q2pT3l5mfR3TRnwGks-5Zq6c

簡報目標

- 簡報保護特殊健康護理兒童需要的關鍵法律（更多來自Disability Rights CA的Suge Lee）
- 參詳目前和COVID-19有關的挑戰，以及處理挑戰的選擇
- 提供倡議提示。你如何可**有效地**參與制定教育決定和解決問題？
- 給你提供資源！

保護傷健學生的聯邦法律

Americans with Disabilities Act (ADA) (保護傷健美國人法)

Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973

(1973年康復法第504款)

(504)



**504
Plan**

Individuals with Disabilities Education Act

(傷健人士教育法)

(IDEA)



IEP

你無須知道法律的一切，但知道基本內容是重要的！

注意：各州有他們本身的法律和規定，但它們不可以比聯邦法律保護更少。

1973年康復法第504款



- 聯邦反歧視的公民權利法。
- 在聯邦資助的計劃中，保護損及他們有一或多項主要生活活動（學習，移動，集...）傷健情況的所有人士
- 在教育方面，504計劃消除學習的障礙，並提供同等機會供學生參與
- 在COVID-19關閉期內適用。**方便配合和支援可能需要調整。所有學生均需要接進**
- 家長有重要的資料可享—特別是在遙距學習期內
- 資格：無須醫療診斷但可以有助（特別是現在如學校延遲評估的話）

傷健人士教育法

Individuals with Disabilities Education Act (IDEA): 特殊教育

- 一個聯邦的教育法/ 1975.
- 學生必須符合13種傷健情況之一（非醫療）才具資格
- 而學生同時需要特別的支援和教學俾從教育得益
- 提供一個“IEP”:
Individualized Education Program（個別化教育計劃）
 - 特殊教學
 - 有關支援性服務
 - 個別化以符合獨特需要
- 在遙距學習期內，可以不同方式提供服務但以「合理可能」範圍為準

COVID-19 和遙距學習

目前挑戰：

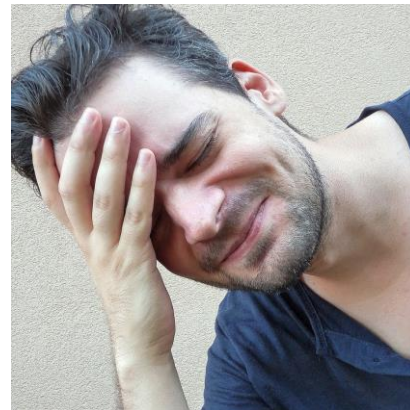
- 延遲評估和紀錄
- 延遲從早期干預過渡（地區中心）至校區服務（3歲）
- 融和時間：學生是否仍和典型同學一起？如何做？在網線上上課可能不同，但學生仍需要在**最少限制環境下接進**
- 有關服務和遠程醫療：可以不同方式／不同提供模式給予支援。
在家長的同意下，可調整需要之數和提供量



COVID-19 和遙距學習

目前挑戰：

- 有些學生完全無法接進遙距學習
- 退步（失去技能）使孩子更落後
- 補償性教育（需要服務以補償未有提供之損失／服務）
- 家長需要訓練，支援和幫助！
- 家長和孩子感受的壓力，不知所措，規律／社交機會之改變



那麼你可以做些什麼？

倡議要點

- 什麼都寫下來，不要講！保持你書寫的紀錄和學校如何回應
- 在常見的情況下，使用樣本信（參看：[Sample Letters and Forms - Disability Rights Education & Defense Fund](#)樣本信表格－傷健權利教育和保衛基金）
- 送交證明（確認電郵、打電話跟進如無回應）
- 設定限期／期望並堅持書面答覆
- 保留工作樣本，紀錄，視頻，照片
- 你如何顯示／說明問題？



解決問題步驟：

你可以說明為什麼對你孩子無效嗎？

- **沒有足夠的服務**（未經你同意減少時數）
- **提供的服務**（遠程醫療，網上輔助人員，網上教學，資訊包）**如何對你孩子無效**
- **科技障礙**（互聯網，電腦，使用訓練）
- **家庭情況**（家長需要工作，有多個孩子等）
- **網上學習不適合你的孩子**
- 「即場」教學無效—需要錄音的課程俾可分開小部份的聽，或當家長有空時可以幫助

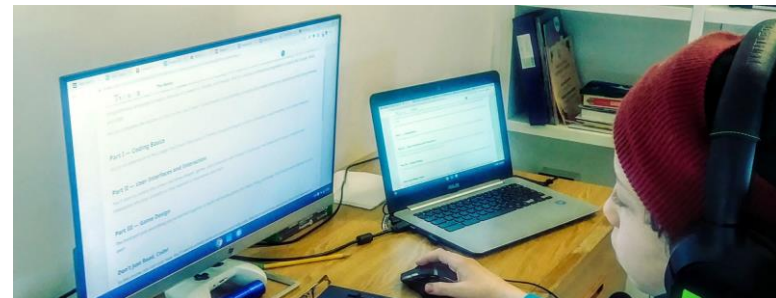
解決問題步驟：

選擇：

- 聯絡學校的個案經理／504統籌。書面說明問題。給例子！
- 要求IEP或504會議。 **Requesting An IEP Meeting During COVID-19 Remote Learning Periods (DOCX) April 2020**
- 設定一個IEP或504會議的議程（你的關注，你想討論什麼）。例如：
 - 給你更多幫助（諮詢，訓練）
 - 更多評估／觀察以明白你孩子的需要
 - 更多給孩子的直接幫助
 - 使提供幫助效果更好的不同方法
- 記緊：每個假設應出席會議的人可以用電話或上網（Zoom等）參與

遙距學習方便配合的樣本

- 當學生感到焦慮／需要視覺上小休時，關熄視頻
- 在做習作時間，有分開小組的房間供特殊教育教職員服務學生
- 答問用「聊天室」方式進行，而不是用講的方式
- 由教師／助教於每天早上於網上提供視覺時間表
- 心理衛生電話／zoom迅速登記學生或家長
- 在方便學生時間或當有幫助時，可接進收看或再收看的預錄教課
- 簡報預錄，而非「即場」進行
- 給予做功課和測驗更多的時間
- 提供書面筆記
- 所有資料提供大字印本或字幕



在遙距學習時如需調整目標呢？

考慮在目前的目標中增加新的或修訂的項目：
一些例子

- **基線**：在網上學習期內，Melanie只能每次集中和參與10分鐘。然後她離開她的電腦，和／或開始發脾氣。
 - **目標**：提供一個行為支援計劃，包括在10分鐘集中參與後有3分鐘的小休時間，和正面的獎勵，並每天和家長諮詢，Melanie將在遙距學習期內在30分鐘內有75%的時間沒有發脾氣
- **議題／基線**：Min的感覺困難使他無法戴上口罩超過5分鐘。
 - **目標**：由他的職能治療師在和家長諮詢及團隊的正面加固回應後提供感覺策略，Min將可在上足三課時能容忍戴口罩。Min在下課後和有正面的回饋下，准他外出無須戴口罩5-10分鐘的獎勵。**注意：需要此目標因而學生可以安全的回校上課！**

在遙距學生期內之安排，紀律 / 出席

- 仍須出席。問將如何衡量
- 網上的「破壞」行為可能意指學生需要更多支援
- 現時更多心理衛生的危機—5150's，入院。團隊應開會討論如何支援改變的需要
- 改變安排：**小心**。明白和考慮選擇。找幫助明白有什麼選擇，改變的可能影響
- 對改變有掙扎的學生，退步的學生，或回校上課有掙扎的學生，要求「重新整合」計劃
- 對社交距離，戴口罩，衛生實踐的學生可能會有挑戰——學校團隊可以和你合作現在開始做準備

CAUTION

家長同意

記緊：IEP和504計劃都是法律文件：

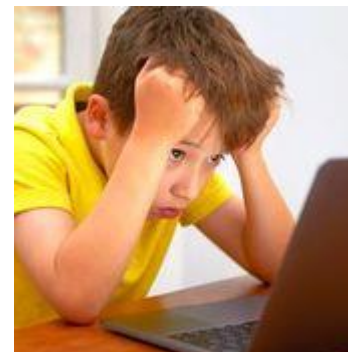
- 未同意（簽名）IEP或504計劃之前，用你所需的時間明白和小心參詳計劃。
- 要求說明，澄清，翻譯等，及／或聯絡你的PTI求助！
- 問你自己：「沒有足夠時間徹底參詳，我是否會簽署任何其他法律文件？」
未明白之前不要同意改變：
 - 改變是什麼
 - 有什麼其他選擇
 - 對你的孩子是否實際？你的意見是重要的！
- 知不知道：家長／監護人可以：
 - 同意一個IEP的「部份」因而現在可以開始
 - 附上「家長對IEP的期望」扼要說明買議
 - 參看DREDF **家長對IEP的期望**



提示：一個在遙距學習時簽署的有效方法是：打印文件，簽名，拍照，然後用電郵發回

處理遙距學習挑戰的選擇

- 打電話要求或繼續一個（模擬）的IEP／504會議。
- 紀錄和監察，收集工作樣本，錄像等供分享。
[IEP/504 Plan Service Tracking Log from DRC](#)
- 要求更多／新的評估，或獨立教育評估（IEE）。
- 使用家長權利／保護
- 聯絡你的PTI 了解／參詳選擇。
- 不要憤怒！-收集數據！講出你孩子和家庭的故事。



那麼退步呢（孩子失去技能／倒退）

處理問題的主意：

- 紀錄有什麼改變（服務，支援的改變可以說明此情況？）
- 紀錄／顯示退步的領域。例如：
 - 肌肉能力
 - 應對能力／心理衛生
 - 溝通
 - 行為
 - 學業（閱讀，寫作，數學，取得學分...）
- 明白你的權利／選擇一補償性教育？

補償性教育

那是什麼？

- 當校區沒有按法律（或IEP）提供免費和適當的公共教育（FAPE）時的一種報銷形式
- 可以用自付教育支出、額外未來服務或支援，或甚至更多支援教育環境的報銷方式
- 目標：如無違例安排學生在一個他或她將會在的位置
- 現在就行動以避免退步一對學生更好，對校區更好

新的加州規定：IEP的緊急計劃

SB 98: 於10/1/2020生效

- 新的符合資格的學生必須有包括緊急部份的IEP
- 在不遲於下次常規的IEP會議之前，必須在目前的IEP加入緊急部份
- 504 計劃亦應包括此工具！
- 應和家庭／青少年一起制定，並予個別化
- 計劃必須在緊急情況任何時候學校關閉超過10天時實施
- [參看DREDF July's Special EDITION.](#)

與作為本地控制計劃一個別為所有學生制定的校區規定遙距學習計劃規定不同



答問時間

在我們回答你的問題的同時，請用一點時間
填答統計



家長訓練和資訊中心

- 尋找 PTI 請上網 [Center for Parent Information Resources](#).
- PTI 是家庭可以取得幫助以明白他們傷健孩子之教育權利和學習有效使用它們的地方
- PTI為家長和傷健青少年提供免費訓練
- 不會拒絕任何家庭
- 那是教育部規定的



家庭參與： 參與！成為一名領導！

- 沒有參與我們，不可以做有關我們的事！
- 加入你的社區顧問委員會(CACs).

特殊教育社區顧問委員會是一個法定的團體，集中於影響在特殊教育我們孩子的議題，並作建議。委員會的成員主要是傷健兒童的父母。

查看你校區 / 特許學校的網頁，或聯絡特殊教育管理人，
找出如何加入一個社區顧問委員會！

COVID-19 資源

在COVID災難期內教育所有的學習者：<https://www.educatingalllearners.org/>

- CDE 有關學校關閉的指引：
<https://www.cde.ca.gov/ls/he/hn/specialedcovid19guidance.asp>
- DREDF [Special Edition: Special Education During COVID-19 School Closures](#)
- DREDF 特刊：在COVID-19期內的傷健青少年：你可以做出不同！
<https://us2.campaign-archive.com/?u=d8372142072c8ce7f2e90e349&id=eb7203bbf2>
- DREDF 特刊：新的美國教育指南指引：在COVID-19緊急期內解決爭議
<https://us2.campaign-archive.com/?u=d8372142072c8ce7f2e90e349&id=6a8c47f7a9>
- DREDF 特刊：2020年8月：新的加州法規定為特殊教育學生實施緊急計劃
<https://us2.campaign-archive.com/?u=d8372142072c8ce7f2e90e349&id=a6122ef7f4>
- [IEP/504 Plan Service Tracking Log from Disability Rights CA](#)

COVID-19 資源（續）

- 要求遙距學習支援的樣本信：
<https://files.constantcontact.com/aa0639b6001/02a47e06-6976-4f54-961f-9eb16a44a867.pdf>
- 來自DREDF要求在遙距學習期內舉行IEP/504會議的樣本信：
<https://dredf.org/special-education/sample-letters/>
- 模擬IEP會議提示：
<https://drive.google.com/file/d/1-3KRY8QKDrmLt4UizxrdCot7gsVOebgu/view?ts=5f31d2ed>
- 模擬IEP 會議檢查清單：
https://drive.google.com/file/d/1-0q5hLypIEyJ7ExFVSKjBqkLL1s_9aoJ/view?ts=5f31d2fe
- COVID-19 家長資源：
<https://www.ncld.org/covid-19-parent-resources/>
- 家長倡議工具包：
https://www.ncld.org/wp-content/uploads/2020/06/2020-NCLD-Parent-Advocacy-Toolkit_v2.pdf

DREDF 資源連接

- Special Education Rights and Responsibilities (SERR) (特殊教育權利和責任)
<https://serr.disabilityrightsca.org/>
- 下載DREDF訓練材料和出版物！
www.dredf.org/special_education/trainings.shtml
www.dredf.org/publications/publications.shtml
www.dredf.org/special_education/special_ed_resources.shtml
- DREDF “Guide to CA Families: Special Education Due Process and the Resolution Meeting” (加州家庭指南：特殊教育正當過程和解決會議)
http://dredf.org/special_education/dueprocess.pdf
 - DREDF: www.dredf.org
 - CDE Special Education: www.cde.ca.gov/sp/se
 - CDE/PENT (Behavior): www.pent.ca.gov
 - Disability Rights CA (DRC): www.disabilityrightsca.org
 - NICHCY: www.nichcy.org/
 - OSEP: www.osepideasthatwork.org
 - OCR:
<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/504faq.html>
 - Wrightslaw: www.wrightslaw.com



Disability Rights Education & Defense Fund

作為阿拉米達，康達科斯特和San Joaquin 縣的家長訓練和資訊中心（PTI）

DREDF 為傷健的學齡兒童（至26歲）的父母，服務這些學生和家庭的專業工作者提供資訊和訓練

請來電找一名“教育倡議者”!

電話：	510.644.2555 ext. 5227
免費電話：	800.348.4232
傳真／TTY：	510.841.8645
電郵：	iephelp@dredf.org
網站：	www.dredf.org
面書：	www.facebook.com/dredf.org

在COVID 危機期內上訴和 投訴

Suge Lee, 管理律師, 青少年組
Disability Rights California



DRC的 宗旨

Disability Rights California 執行
倡議、教育、調查和訴訟的工作，
以推進所有傷健人士的權利、
尊嚴、公平機會和選擇。



在COVID 19 危機期內我孩子的權利是什麼？

- 傷健人士教育法和 康復法第504款仍然適用
- 免費適當的公共教育
 - 最少限制性環境
 - 特殊教育教學和有關服務
 - 方便配合
- 緊急情況？
 - 緊急服務超過10天？必須修訂IEP (SB98)
- IEP和504 計劃必須以學生的獨特和個人需要為根據

如我的孩子需要面對面的服務？

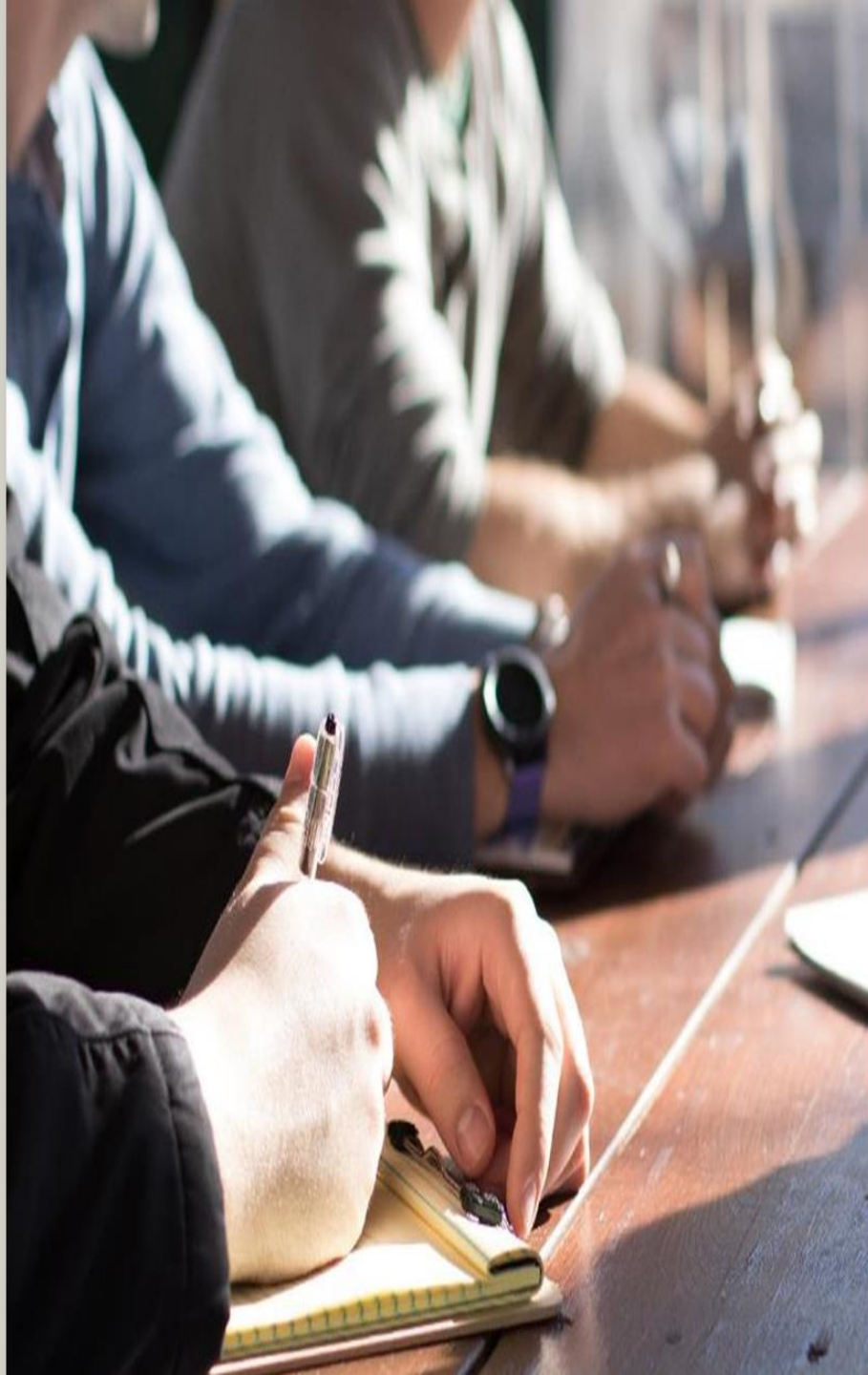
- 並不禁止面對面的服務，同時為一名取得FAPE的學生而言可能是需要的
- 評估
- 加州現在准予至14個學生的小組之面對面教學和服務
 - 校區和縣區必須決定他們是否准予群體教育

在COVID 危期期內家長的權利是什麼？

- 除一些例外，同樣的程序規定和時限適用
 - *應要求需在30天舉行IEP會議*
 - *每三年一次的IEP*
- 可能延遲評估和紀錄要求（ SB117 ）
 - *有待SB820是否通過可恢復評估的時限*
- 取得傳譯和翻譯之權利
- 有上訴或投訴之權利

倡議的最佳實踐

- 確保一切用書面提出！
 - 要求服務
 - 要求評估
 - 服務紀錄
 - 工作樣本
- 閱讀IEP筆記如有需要作出改變
 - 家長附錄
 - 有限同意
- 請校區書面回應和說明他們的決定
 - 事前書面通知



A photograph of two young men in a forest, viewed from behind. They are leaning over a wooden railing, looking at a map or a small object in their hands. The man on the left is wearing a blue t-shirt, and the man on the right is wearing a grey patterned shirt and a red backpack. The background is a dense forest with green foliage and tree trunks.

上訴選擇

州，聯邦和本地

我的上訴選擇是什麼？

- 向行政聽證辦公室要求正當程序 / 公平聽證
- 向加州教育部作合規投訴
- 向美國教育部民權辦事處投訴
- 在校區統一投訴程序（UCP）
 - *Williams* 投訴

在行政聽證辦事處之正當程序 / 公平聽證

- 對學生的資格，安排，計劃需要或有關服務和補償教育之異議
- 追究可倒退至2年
- 提議「保持固定」
- 在聽證之前解決問題的選擇機會
 - 在15天內舉行解決會議
 - 舉行調停和「只限調停」會議
- 在提出聽證後於30天內舉行解決會議，OAH必須在會議之後45天內做出決定

最近承諾與 COVID有關之 正當程序和命令

- Student v. Pleasanton USD & Contra Costa COE 案([OAH Case No. 2020070970](#))
 - OAH 保持固定命令說保持固定必須是一個比較性的計劃
 - OAH 在保持固定期內下令面對面的看護、言語治療、物理治療和視覺服務
- Student v. LAUSD案([OAH Case No. 2020050465](#))
 - OAH 比較在IEP用多少分鐘以及在遙距學習中用多少分鐘
 - OAH 發現LAUSD未有實質在遙距學習時實施學生的IEP
 - OAH 下令LAUSD 提供40小時的過渡顧問和1小時的言語治療

向加州教育部提出合規投訴

- 當校區沒有實施IEP或違反教育程序時，即：
 - 沒有實施個別化教育計劃 (IEP) ；
 - 沒有接時限做評估和轉介 ；
 - 沒有通知家長舉行IEP會議 ；或
 - 沒有實施正當程序聽證決定或調停協議
 - 可追究倒數1年
- 「多種」或多個學生的投訴
- 加州教育部一般有60天的時間調查和做了一個解決，雖然因為SB117目前有所延遲

向民權辦事處提出歧視投訴

- 根據傷健和其他受保護的身份之歧視、騷擾和報復
- 「多種」和多個學生之投訴
- 必須在最近發生的歧視事件出現後的180天內提出投訴
- 民權辦事處將作調查。他們可以做一個決定，或辦事處有時可和校區達成一個和解協議。
- 民權辦事處的調查和解決並無時限。

向校區提出統一投訴程序投訴

- 查詢有關本地校區的有關統一投訴程序之規則，政策或程序
- 就違反州或聯邦法律而言，可包括：
 - 歧視，騷擾和霸凌
 - 學生紀律
 - 基本教育活動之學生費用
 - 接進課本或教育材料（包括科技）
 - 學校的不安全／不健康情況
 - 教師空缺和檢定資格
- 校區可有60天進行調查和發出報告

如何準備上訴

- 確保所有事項均用書面提出！
- 識別證人和收集聲明及支持信
- 收集有關文件和其他證據
(IEP文件，信，電郵，工作樣本，照片，錄像，或錄音)
 - 未經他們的同意，不要錄音錄影。
那是非法的
- 當時 / 真時的數據和觀察
- 評價和評估



有助的資源

■ Disability Rights California

- Website: www.disabilityrightsca.org
- COVID19 資源頁 :
www.disabilityrightsca.org/post/announcement-coronavirus-and-how-disability-rights-california-can-help-you
- 特殊教育權利和責任手冊 : serr.disabilityrightsca.org

■ 行政聽證辦事處

- 電話 : (916) 263-0880
- 特殊教育部 : www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education
- 自助資源 : www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Self-Help

有助資源

■ 民權辦事處：

- 三藩市辦事處電話(415) 486-5555; 電郵：ocr.sanfrancisco@ed.gov
- 如何提出歧視投訴：
www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/howto.html?src=rt
- 投訴表格：www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintform.pdf
- 如何提出歧視投訴和投訴表格（24種語言）：
www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/howto-index.html

■ California Department of Education加州教育部

- 投訴支援：(800) 926-0648; 電郵：speceducation@cde.ca.gov
- 特殊教育投訴過程：www.cde.ca.gov/sp/se/qa/cmplntproc.asp
- 特殊教育模式投訴表格：
www.cde.ca.gov/sp/se/qa/documents/sedcomplaintform.pdf
- 統一投訴程序：www.cde.ca.gov/re/cp/uc/index.asp



網頁：www.disabilityrightsca.org

免費登記電話：1-800-776-5746

面書：@DisabilityRightsCalifornia

推特：DisabilityCA

质疑

結束